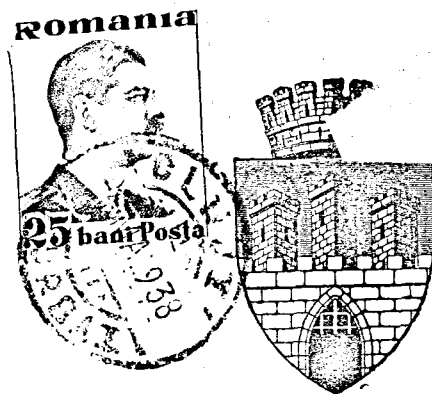


Anul XIII. Nr. 9.



Cluj.

1 Mai 1938.

# BULETINUL OFICIAL

## AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:  
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare la 1 și 15 în fiecare lună sub îngrijirea  
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Abonament anual Lei 200.  
Pe 6 luni 120

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă.  
Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.  
Inserare de fiecare rând Lei 6.

### Modificarea Impozitului pe salarii.

**Cople:** Administrația Financiară de constatare  
Mixtă Cluj. Serviciul Contribuțiunilor Directe.

*Domniet-Sale*

Domnului Primar al Municipiului

*C l u j*

Avem onoare a Vă ruga să binevoiți a dispune organelor în subordine pentru luarea de măsuri urgente cu privire la afișarea în localul Dvs. a „Legii Contribuțiunilor Directe” modificată și publicată în Monitorul Oficial No. 76 din 1938.

Printre mai multe modificări importante, s'a adus o reformă totală a impozitului pe salarii, modificare ce credem că este necesar și util a fi adusă la cunoștința masei contribuabililor. Administrator Financiar: Indescriabil.

#### Impozitul pe salarii:

Art. 43. Veniturile nete provenite din salarii, lefuri publice și private, remunerații, gratificații sau din indemnități de orice fel, participărilor la beneficii ale lucrătorilor și funcționarilor, pensuni, cum și din rente viagere mai mici de 25.000 Lei anual, sunt supuse unui impozit, conform prevederilor de mai jos, în cazul când aceste venituri se încasează periodic

cu ora, cu ziua, săptămânal, lunar sau anual și au caracter de continuitate. Impozitul se calculează pe tranșe.

Cota impozitului este de:

- 4 la sută pentru veniturile până la 4.000 Lei lunar.
- 8 la sută pentru veniturile între 4.001—25.000 Lei lunar.
- 10 la sută pentru veniturile între 25.001—35.000 Lei lunar.
- 12 la sută pentru veniturile între 35.001—50.000 Lei lunar.
- 15 la sută pentru veniturile între 50.001—100.000 Lei lunar.
- 20 la sută pentru veniturile între 100.001—150.000 Lei lunar.
- 25 la sută pentru veniturile peste 150.000 Lei lunar.

Impozitul lovește toate veniturile susmenționate provenite din România, de către ori cine s'ar încasa, afară de lista civilă, cum și cele luate din altă țară de către orice locuitor al țării.

„Art. 44. Venitul net se stabilește adăugând la cifra retribuțiilor periodice de orice fel, pensiunilor sau rentelor viagere, valoarea indemnităților sau suplimentelor în natură și scăzând sumele cheltuite cu îndeplinirea serviciului”.

Instrucțiunile. Paragraful 147. Se abrogă. Prin urmare, la calculul impozitului nu se va mai scădea minimum impozabil.

*Instrucțiunile. Paragraful 149.* Venitul net impozabil este acela specificat la paragraful 146. Din acest venit se pot scădea vărsămintele până la 10% din venitul brut pentru asigurarea unei pensii, fie la o casă publică, fie la una instituită în particular, dacă sumele sunt depuse ca atare la o instituție financiară, ori se păstrează prin bilanșurile societăților pe acțiuni.

Se poate scădea de asemenea cotizațiunile pentru asigurarea de accidente și de viață, care însă și ele singure sau cumulativ cu reținerile de mai sus, nu pot să întrecă cota de 10% din venitul brut.

Art. 46. Venitul impozabil se obține scăzându-se din venitul net:

Vărsămintele până la 10% din venitul brut ce se fac de către sau pe seama contribuabilului pentru asigurarea unei pensii, precum și cotizațiile pentru asigurarea de accidente și de viață.

„Art. 47. Toate instituțiunile, Statul, județul, comunele, stabilimentele publice și de utilitate publică, societățile, comerțanșii, industriașii, meseriașii și ori cine plătește sau procură funcționarilor, ampoliașilor, comișilor, lucrătorilor, servitorilor sau altora, salarii sau orice alte indemnități în bani sau în natură, mai sus vizate, sunt obligați să rețină impozitul asupra sumelor ce plătesc.

Impozitul reținut va fi vărsat la circumscripțiile de percepere a impozitelor în luna ce urmează aceea în care s'a făcut reținerea, în conformitate cu Instrucțiunile publicate ale Ministerului de Finanțe.

La vărsare se va prezenta un stat, cuprinzând toate indicațiunile preținse prin Instrucțiuni și prin formularele oficiale.

Pentru salariile din alte țări, cei ce le primesc sunt obligați a face vărsarea impozitului direct la circumscripția de percepere a impozitelor, în termen de o lună”.

Art. 48. alin. 5. Micii meseriași vor fi impuși pe o perioadă de trei ani, conform tabelului de la art. 30. Se consideră micii meseriași acei cari îndeplinesc condițiunile art. 9 din Legea asupra impozitului pe lux și cifra de afaceri.

Art. 50. alin. 5. Profesioniștii liberi vor plăti timp de trei ani dela începutul exercitării profesiei, dacă li se stabilesc impunerii minimele, 1/3 din impozitele minimele, iar pe încă doi ani următorii 1/2 din impozitele minimele.

Art. 50. alin. 7. Pentru profesioniștii liberi în al căror venit intră salarii și onorarii rezultate din contracte de serviciu cu statul sau cu particularii, impunerea se va face pe temeiul declarațiunilor lor. În același fel vor fi impuși și aceia care vor face dovada, că nu exercită profesia lor, precum și cei care vor dovedi că valoarea locativă a imobilului locuit nu poate fi luată în considerație, deoarece în compunerea venitului lor intră și alte elemente im-

puse la alte impozite elementare, dar cu venituri suficiente pentru a justifica felul de trai personal și al familiei lor în sarcină.

Art. 55. pct. c, ca alin. 2. Impozitul supracotă se aplică și asupra veniturilor de orice fel pe care societățile anonime funcționând în țară le plătesc în străinătate persoanelor fizice sau juridice.

Art. 63. alin. 3. Pentru veniturile din valorile mobiliare, precum și veniturile întâmplătoare prevăzute de art. 48 alin. 3 și art. 51, pct. b, impozitul supracotă va fi unic de 5%.

Art. 67. alin. ultim. Nu se va pretinde dovada plății acestui impozit pentru dobânzile plătite de ipotecă, constituite către bănci, instituțiuni de credit, sau celor ce fac afaceri de scont ori împrumutul și cari sunt scutiți conform art. 23 de impozitul mobilărilor nici pentru ratele datorilor ipotecare, către creditele funciare, urbane sau rurale, înființate pe baza legii speciale și către instituțiile de credit funcționăresc, de Stat, județ sau comună, care rate pentru împrumuturile cu termen dela 20 ani în sus, vor fi socotite integral la aceste reduceri.

„Art. 70. pct. 5. Pentru apărarea Națională: 2%, pe lângă impozitele elementare sau complementare prevăzute în legea de față, cu exceptarea veniturilor din pensii”.

*Instrucțiunile.* Necesitățile de apărare Națională au impus o sporire a veniturilor Statului, din care să se afecteze cheltuielilor bugetare, cu destinație precisă, suma ce se va realiza din aplicarea unei cote adiționale de 2%, calculată asupra tuturor veniturilor de orice natură. Se impune deci cu această cotă și veniturile supuse impozitului pe salarii, cu excepția veniturilor din pensii.

Exemplificând dăm următorul calcul:

La un salariu net impozabil de 10.000 lei se va calcula și se va vărsa la Stat:

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Lei 160 . . . . . | Impozit 4% |
| „ 480 . . . . .   | „ 8%       |

Lei 640 total impozit pe salarii, plus 200 adiționale 2% pentru Apărarea Națională.

Lei 840 total general.

Adiționala 2% se contabilizează la venituri separat de impozitul pe salarii, astfel că se va face mențiunea cuvenită prin chitanțele și receptele eliberate, conform titlaturii articolului special din bugetul de venituri al Ministerului de Finanțe.

Art. V. al legii modificatoare din 1 Aprilie 1938, Mon. Of. Nr. 76—1938, abrogă cu începere dela aceeași dată dispozițiunile art. 63 alineatul 4. 1. c. d., care avea următorul cuprins:

„Pentru determinarea cotei de impunerii, veniturile din salarii și pensii vor fi reduse cu încă 15%, după care partea astfel aleasă se întregeste pe un an”.

*Instrucțiunile. Paragraful 182 alin. c.* Prin abrogarea acestei reduceri de 15%, în baza dispozițiilor

unilor cuprinse în art. 55 și următorii, veniturile supuse impozitului pe salarii vor fi impuse automat și la supracotă prin raportarea venitului lunar la venitul anual.

Impozitul supra cotă se calculează numai dacă veniturile impozabile depășesc 10.000 lei anual (art. 63 L. C. D.), după ce în prealabil s'a scăzut impozitul pe salarii și aditionalele sale aferente, adică aditionala 2% pentru apărarea națională, aditionala drumuri și cele cuvenite Camerei de Muncă (art. 50 alin. b. din L. C. D.)

Totalul salariului ce intră în calculul supracotei, se compune din salariul propriu zis, la care se va adăuga toate celelalte sume primite ca: indemnitate de locuință, ajutorul de familie, gratificații, tantiemele, diurnele, remizele, participările la beneficii, etc. și care au suportat și ele impozitul pe salarii. Din aceste adaosuri la salarii, acele care nu se plătesc lunar, prin sume fixate mai dinainte, se impune cu supra cotă, totalizându-se la salariul lună în care au fost realizate. Se dă un exemplu de impunere la supra cotă: Unui contribuabil salariat la Stat cu un salariu brut de lei 4.400 l se va calcula:

|                                                    |           |     |
|----------------------------------------------------|-----------|-----|
| Salariul brut lunar . . . . .                      | Lei 4.400 |     |
| Vărsăminte la Casa Pensilor conf.                  |           |     |
| dispozițiilor art. 46, L. C. D. 10% . . . . .      | 400       |     |
|                                                    | 4.000     |     |
| Impozit 4%, conform art. 43 . . . . .              | lei 160   |     |
| adij. 2% conf. art. 70, pct. 5 din                 |           |     |
| L. C. D. . . . .                                   | 80        |     |
| ad. drumuri conf. legii drumu-                     |           |     |
| rilor, 0,30% . . . . .                             | 12        |     |
| Total lei . . . . .                                | 252       | 252 |
| Sumă de impus la supra cotă lunar prin             |           |     |
| raportare la venitul anual, conf. art. 63          | 3.748X12  |     |
| l. c. d. adică anual lei . . . . .                 | 44.976.   |     |
| Conform tabelii de sub art. 63 L. C. C. la venitul |           |     |
| anual de lei 44.976 este de plată un impozit supra |           |     |
| cotă de 150% sau lei 570. Acest impozit urmează a  |           |     |
| fi vărsat lunar la Stat în rate de 48 lei.         |           |     |

În calculul salariilor lucrătorilor și funcționarilor particulari cărora li se mai percepe aditionalele pentru Camera de muncă sau cotizațiile obligatorii după legea asigurărilor sociale, intervine în scădere și acolo sume cotizate obligatoriu.

Cluj, la 7 Aprilie 1938.

Pentru conformitate,  
Indescriabil.

Șeful Serviciului,  
Indescriabil.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 14473—1938.

**Obiect:** Raportul serviciului Contabilității cu privire la numirea comisiei de recepționare.

Noi, Primarul Municipiului Cluj, văzând raportul serviciului Contabilității din 10 Aprilie 1938, că pentru recepționarea lucrărilor și furniturilor în conformitate cu dispozițiile art. 230 din L. Ad. urmează a se delega doi funcționari, iar cel puțin unul din acești doi membri va fi specialist după natură lucrărilor sau furniturilor,

Considerând că prin deciziunea noastră No. 14405 din 15 Aprilie 1938 în comisiunea de recepționare am delegat 3 funcționari ceea ce pe lângă că e contrar legii dar prin desele deplasări ale comisiei la recepționări în aceeași compunere se stingherește chiar bunul mers al serviciului din care fac parte acești funcționari, am dat următoarea

#### DECIZIUNE:

Revenim asupra deciziunii noastre No. 14405 din 15 Aprilie 1938, pe care o anulăm și numim în comisiunea de recepționare pe d-nii Arch. Salvan Virgil și Vuerich Ioan, ca membrii ordinari iar pe dl. Mihail Gheorghe și Ing. Lekatoș Ștefan ca membrii supleanți.

Menținem în vigoare deciziunea noastră No. 8651 din 4 Martie 1938, cu privire la numirea comisiei de recepționare a lucrărilor și furniturilor serv. sanitar în următoarea compunere: dr. Vlad Petre și dr. Hossu Ștefan, membrii ordinari și dr. Major Ioan membru supleant.

Prezenta deciziune se comunică d-lor numiți în decizie, serviciilor, și se va insera în Buletinul Oficial al Municipiului Cluj.

Cluj, la 16 Aprilie 1938.

p. Primar:

ss. General Aurel Păcală

Secretar general:

ss. Dr. Victor Pop

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Tehnic.

No. 12660—938.

#### Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 17 Mai 1938 ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (sala de ședințe) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pentru întreprinderea pavajului din asfalt pe teritoriul Municipiului Cluj în valoare de Lei 1,325.250.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 incl. din Legea C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă oferte și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. tehnic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, 16 Aprilie 1938.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.  
Nr. 12709—938.

### Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că în ziua de 17 Mai 1938, ora 11 a. m. se va ține la Primăria Municipiului Cluj, licitație publică pentru procurarea a 25.000 (douăzeci și cinci mii) buc. măști de nulele de mestecăn necesare curățeniei publice pe anul financiar 1938—39.

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru înțerea licitațiilor publicate în Mon. Oficial Nr. 127—1931.

Garanția de 5% din valoarea oferiții se va depune în numerar înainte de deschiderea ofertelor.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi de lucru la Serviciul Intreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24) între orele 8—11 a. m.

Cluj, la 27 Aprilie 1938.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.  
Serviciul Administrativ.  
No. 12710—1938.

### Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, în ziua de 17 Mai 1938 ora 11 a. m. va avea loc licitație publică, pentru procurarea a 150.000 (unasutăzeci și cinci mii) kgr. păcură necesară la legarea prafului pe străzile orașului.

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru înțerea licitațiilor publicate în Mon. Of. No. 123—1931.

Garanția de 5% din valoarea oferiții se va depune în mâna Președintelui Comisiei de licitație înainte de începerea licitației.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi de lucru la Serviciul Intreprinderilor (Str. Decebal, 24) între orele 8—11 a. m.

Cluj, la 20 Aprilie 1938.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.  
Serviciul Intreprinderilor.  
No. 12711—1938.

### Publicație de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați ca în ziua de 17 Mai 1938, ora 11 a. m. se va ține la Primăria Municipiului Cluj, licitație publică pentru procurarea sculelor necesare curățeniei publice pe anul financiar 1938—39.

Licitația se va ține în conformitate cu dispozițiile art. 88—110 din L. C. P., R. O. C. L. și normele generale pentru înțerea licitației publice în Monitorul Oficial al Nr. 127—1931.

Garanția de 5% din valoarea oferiții se va pune în plic separat înainte de deschiderea ofertelor.

Devizul și caetul de sarcini se pot vedea în zilele de lucru la Serviciul Intreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24) între orele 8—11 a. m.

Cluj, la 27 Aprilie 1938.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.  
Serviciul Tehnic.  
Nr. 14481—938.

### Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 24 Mai 1938, ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (sala de ședință) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pt. înțerea pavezelor din cuburi și bolovani al Municipiului Cluj în valoare de Lei 151.800.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 incl. din Legea C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va

face numai în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. tehnic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, 29 Aprilie 1938.

**Primăria Municipiului Cluj.**

**Primăria Municipiului Cluj.**

Serviciul Tehnic.

No. 15307—1938.

### Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de *24 Mai 1938, ora 11 a. m.* se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pentru repararea podurilor de lemn, existente pe teritoriul Municipiului, în anul bugetar 1938—39 în valoare de Lei 592.914.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 incl. din Legea C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. tehnic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, la 27 Aprilie 1938.

**Primăria Municipiului Cluj.**

**Primăria Municipiului Cluj.**

No. 15542—938.

### Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, va avea loc o licitație publică pentru procurarea pieselor de schimb necesare la repararea și întreținerea camioanelor și automobilelor Primăriei pe anul bugetar 1938—39.

Licitația va avea loc în ziua de *24 Mai 1938, ora 11 a. m.* și se ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității Publice.

Ofertanții odată cu oferta pusă în plic închis și sigilat vor depune și o garanție provizorie egală cu 5% a sumei oferite depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

Devizul pieselor și Caetul de sarcini se pot vedea zilnic între orele 10—12 a. m. în biroul Serviciului Intreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).

Cluj, la 29 Aprilie 1938.

**Primăria Municipiului Cluj,**

**Primăria Municipiului Cluj.**

Serviciul Intreprinderilor.

No. 15543—1938.

### Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, va avea loc o licitație publică pentru procurarea tuturor materialelor de fierărie, lemnărie, vopsele, articole tehnice, electrice etc. necesare la întreținerea vehiculelor, clădirilor Primăriei pe anul bugetar 1938—39.

Licitația va avea loc în ziua de *24 Mai 1938, ora 11 a. m.* și se ține în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității Publice.

Ofertanții odată cu oferta pusă în plic închis și sigilat, vor depune și o garanție provizorie egală cu 5% a sumei oferite depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

Devizul materialelor și caetul de sarcini se pot vedea zilnic între orele 10—12 a. m. în biroul Serviciului Intreprinderilor (Calea Decebal 24).

Cluj, la 29 Aprilie 1938.

**Primăria Municipiului Cluj.**

**Primăria Municipiului Cluj.**

No. 15544—1938.

### Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, va avea loc o licitație publică pentru închirierea localului de frizerie din Bala de Vară pe timp de 3 ani.

Licitația se va ține în ziua de *24 Mai 1938, ora 11 a. m.* și în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității Publice.

Ofertanții odată cu oferta pusă în plic închis și sigilat, vor depune și o garanție provizorie de 5% a sumei oferite care se va depune în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic între orele 10—12 a. m. în biroul Serv. Intreprinderilor (Calea Decebal 24).

Cluj, la 29 Aprilie 1938.

**Primăria Municipiului Cluj.**

**Primăria Municipiului Cluj.**

Serviciul Economic.

Nr. 238—1938.

### ANUNȚ

Municipiul Cluj închiriază pe timp de 5 (cinci) ani dela predare, localul de atelier deștut actualmente de Ștefan Fanta Iun. în clădirea din str. Memorandului Nr. 21.

Inchirierea se contractează prin bună învoială, invitații fiind reflectanții a înalța ofertele lor în plic închis la Registratura Generală a Primăriei până la 1 Mai 1938.

Caetul de sarcini poate fi văzut în biroul Serviciului Economic al Primăriei.

Cluj, la 8 Aprilie 1938.

Primăria Municipiului Cluj.

## Inspectoratul General Sanitar și de Ocrotire Cluj.

Nr. 1289\*19 Aprilie 1938.

### PUBLICAȚIUNE

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 28 Mai 1938 ora 10 a. m., se va ține în localul Inspectoratului General Sanitar și de Ocrotire Cluj, Calea Mareșal Foch Nr. 53, licitație publică pentru aprovizionarea cu pâine și făină, pe timpul dela 1 Iunie 1938—31 Mai 1939, a Instituțiilor de asistență medicală și Socială din Cluj, specificate în caetul de sarcini.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din L. C. P., Regulamentul O. C. L. și Normele Generale publicate în Monitorul Oficial Nr. 127—1931.

Persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune odată cu oferta — în plic separat — și o garanție de 70.000 lei în receptisa Casei de Depuneri și Consemnațiuni — garanțiile în efecte sunt admise numai acelea elate la purtător, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi dela ora 8—13 în localul Inspectoratului de mai sus.

Furnitura va fi în riscul furnizorului.

Inspector General Sanitar și de Ocrotire,

Dr. Barițiu

Șef de Secție,  
L. Maior

Primăria Municipiului Cluj.

No. 13580—938.

### Publicație de tratare prin bună învoială.

Primăria Municipiului Cluj, publică tratare prin bună învoială pentru procurarea a 610 kgr. semință de iarbă după cum urmează:

- 77.5 kgr. Agrostis Stoloniifera
- 77.5 „ Cynosuros Cristatus
- 228 „ Lolium perenne
- 89.5 „ Poa pratensis
- 132.5 „ Festuca alba
- 5 „ Trifolium repens.
- 610.0 Kgr.

Tratarea se va ține în ziua de 5 Mai a. c. ora 11 a. m. la Primăria Municipiului Cluj în fața comisiilor de licitații în conformitate cu art. 88—110 din L. C. P. și a normelor generale pentru ținerea licitațiilor publicate în Mon. Of. No. 127—931.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic între orele 10—13 la Primăria Serviciului Economic.

Cluj, la 29 Aprilie 1938.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Serviciul Intrep.

No. 14506—1938.

### Publicație de tratare prin bună învoială.

Se aduce la cunoștință celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, va avea loc o tratare prin bună învoială pentru procurarea și imprimarea biletelor necesare Băii de vară, Canotajului și Parcului Public, pe anul 1938—39.

Tratarea se va ține în ziua de 12 Mai 1938, ora 11 a. m. în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contabilității Publice, ofertanții fiind invitați ca odată cu oferta să depună și o garanție de 5 la sută a sumei oferiții, depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

Devizul și caetul de sarcini se poate vedea în biroul Serviciului Întreprinderilor (C. Decebal nr. 24) zilnic între orele 11—13 a. m.

Cluj, la 27 Aprilie 1938.

Primăria Municipiului Cluj.

## INFORMAȚIUNI

### Telegama

D-lui Primar Cluj. București 173 20 IV. 1938.  
Christos a inviat și la Muji Ani.

Ministru de Interne: Armand Călinescu.

Inregistrat la No. 15155 din 27 Aprilie 1938.

### Telegama

Către Primarii din întreaga țară Cluj. București 727025 19 cu prilejul Sfințelor sărbători ale Învierii Vă rog primiți cele mai bune urări pe care vă rog să le transmiteți și tuturor colaboratorilor Dvs. din toate serviciile centrale și exterioare ale acelei administrațiuni. Secretarul general al Ministerului de Interne Teodor C. Marinescu. No. 7690.

Inregistrată la Nr. 15156 din 27 Apr. 1938.

Red. resp.: ȘTEFAN POPA

Tip. „Barițiu”, Cluj.